

Umowa nr/DUBELTNATURA/2021
zawarta w dniu..... r. w Białymstoku pomiędzy

Natura International Polska z siedzibą w Białymstoku 15-161, ul. Żyzna 18/16, NIP: 578-304-51-21, REGON: 280381278, KRS: 0000308204,
w której imieniu działa:

-
zwanym dalej w treści umowy Zamawiającym,
a
.....reprezentowanym przez:
-
zwanym dalej Wykonawcą

pt. „Opracowanie strategii gospodarowania wodą w zbiorniku Siemianówka w celu poprawy warunków wilgotnościowych siedlisk dubelta i innych ptaków siewkowych w Dolinie Górnej Narwi z uwzględnieniem ograniczeń wodno-gospodarczych”

Zadanie to jest częścią Projektu „Implementacja Krajowego Programu Ochrony Dubelta – etap I” LIFEGALLINAGO ACTION PLAN (LIFE17 NAT/PL/000015), dalej „Projekt”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Instrumentu Finansowego LIFE (nr umowy LIFE17 NAT/PL/000015) oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (nr umowy 266/2018/Wn50/OP-WK/LF/D).

Stosownie do dokonanego przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu prowadzonym w trybie zapytania ofertowego, jak również na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.) w związku z realizacją projektu pt. „Implementacja Krajowego Programu Ochrony Dubelta w Polsce – etap I” (LIFE17 NAT/PL/000015), dalej „Projekt”, zostaje zawarta umowa o następującej treści:

§ 1 Przedmiot umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji:
 - 1) Opracowanie strategii gospodarowania wodą w zbiorniku wodnym Siemianówka, zwane dalej „Opracowaniem” lub „Strategią”, wraz z oceną możliwości dostosowania lub zmiany obowiązującej instrukcji gospodarowania wodą w zbiorniku Siemianówka zatwierdzonej decyzją Marszałka Województwa Podlaskiego nr DIS.V.6220-18-09 z dnia 24 września 2009 r. w celu poprawy warunków wilgotnościowych siedlisk dubelta i innych ptaków siewkowych w obszarze Natura 2000 Dolina Górnej Narwi z uwzględnieniem ograniczeń wodno-gospodarczych.
 - 2) Przygotowanie we współautorstwie z Zamawiającym i złożenie publikacji opisującej cały proces opracowania Strategii (study case) w recenzowanym czasopiśmie naukowym znajdującym się w „Wykazie czasopism naukowych i recenzowanych materiałów z konferencji międzynarodowych”, stanowiącym załącznik do Komunikatu Ministra Nauki i Szkolnictwa wyższego z dnia 18 grudnia 2019 r. w sprawie wykazu czasopism naukowych i recenzowanych materiałów z konferencji międzynarodowych, dotyczącym ochrony przyrody lub ochrony ptaków lub gospodarki wodnej.
 - 3) udział w spotkaniach konsultacyjnych (planowane są około 3 spotkania) zorganizowanych w ramach realizacji Zamówienia przez Zamawiającego, w których uczestniczyć będą przedstawiciele Zamawiającego, Wód Polskich, RDOŚ w



Białymstoku, Polskiego Towarzystwa Ochrony Ptaków z siedzibą w Białowieży, oraz inne zainteresowane strony (m.in. przedstawiciele rolników, wędkarzy, Narwiańskiego Parku Narodowego), na których Wykonawca przedstawi założenia Strategii i propozycje zmian obowiązującej instrukcji gospodarowania wodą w zbiorniku Siemianówka zatwierdzonej decyzją Marszałka Województwa Podlaskiego nr DIS.V.6220-18-09 z dnia 24 września 2009 r. w celu poprawy warunków wilgotnościowych siedlisk dubelta i innych ptaków siewkowych w obszarze Natura 2000 Dolina Górnej Narwi z uwzględnieniem ograniczeń wodno-gospodarczych.

W przypadkach niezależnych od Stron umowy, spotkania konsultacyjne będą mogły nie obejmować wszystkich wymienionych wyżej instytucji czy zainteresowanych stron.

- 4) przeniesienie na Zamawiającego praw autorskich do Strategii oraz publikacji – w zakresie opisanym w § 6.

Przedmiot umowy został szczegółowo opisany w zapytaniu ofertowym – załączniku nr 1 do umowy.

§ 2 Termin realizacji

1. Terminy wykonania umowy:
 - a) 10 miesięcy od momentu podpisania umowy – opracowanie Strategii oraz udział w spotkaniach konsultacyjnych (zakres opisany w § 1 ust. 1 pkt 1) i 3) oraz w zapytaniu ofertowym w rozdz. I pkt 1-5);
 - b) 16 miesięcy od momentu podpisania umowy - przygotowanie we współautorstwie z Zamawiającym i złożenie publikacji opisującej cały proces opracowania Strategii (study case) w recenzowanym czasopiśmie naukowym (zakres opisany w § 1 ust. 1 pkt 2) oraz w rozdz. I pkt 6 zapytania ofertowego).
2. Wykonawca prześle Strategię w wersji papierowej w 3 egzemplarzach, w formie elektronicznej w pliku pdf oraz w plikach edytowalnych oraz prześle Zamawiającemu potwierdzenie przedłożenia w czasopiśmie naukowym publikacji opisującej proces opracowania Strategii.
3. Wykonawca przedstawi do 8 miesięcy od dnia podpisania umowy pierwszą/roboczą wersję Strategii, do której Zamawiający będzie mógł wnieść uwagi.
4. Wykonawca przedstawi do 12 miesięcy od dnia podpisania umowy pierwszą/roboczą wersję publikacji.
5. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany terminów realizacji poszczególnych czynności oraz terminu wykonania umowy w szczególności w okolicznościach wskazanych w § 10.

§ 3 Zespół ekspertów

1. Do realizacji przedmiotu umowy Wykonawca skieruje osoby, zgodnie ze złożoną ofertą stanowiące zespół ekspertów tj.:
 - 1) **Specjalista z zakresu gospodarki wodnej** - (imię i nazwisko, tel., email),
.....
 - 2) **Specjalista z zakresu hydrologii** (imię i nazwisko, tel., email)
.....
 - 3) **Specjalista z zakresu geochemii krajobrazu** (imię i nazwisko, tel., email).....
2. Zmiana którejkolwiek osoby wskazanej w ust. 1 jest możliwa jedynie za zgodą Zamawiającego oraz po spełnieniu przez nową osobę warunków dotyczących wykształcenia, doświadczenia i/lub kwalifikacji opisanych w zapytaniu ofertowym. Nowa osoba musi wykazać się doświadczeniem punktowanym w ramach kryterium oceny



„Doświadczenie zespołu ekspertów”, na co najmniej takim poziomie (tj. uzyskać tyle samo punktów w kryterium oceny), jak osoba zastępowana.

3. W sytuacji, gdy nowa wskazana osoba nie spełnieni wymagań z zapytania, Zmawiający będzie wymagał przedstawienia w terminie 5 dni innej osoby.
4. Wykonawca jest zobowiązany przedłożyć Zamawiającemu propozycje zmian, o których mowa w ust. 2 nie później niż w terminie 5 dni roboczych przed planowanym skierowaniem nowej osoby do realizacji Umowy, a w sytuacjach nagłych i nieprzewidzianych, kiedy dochowanie terminu wskazanego w zdaniu poprzedzającym nie jest możliwe – w najkrótszym możliwym terminie.
5. Zmiana osoby o której mowa w ust. 2 i 3 wymaga zatwierdzenia przez Zamawiającego i nie wymaga zmiany Umowy.
6. W realizacji umowy brać będą udział inne podmioty, na których potencjał Wykonawca powoływał się w celu spełnienia warunków udziału w postępowaniu tj. (wskazanie podmiotu oraz zasad współpracy). W przypadku konieczności zmiany tych podmiotów, stosuje się zasady opisane powyżej.

§ 4 Warunki realizacji i współpracy Stron

1. Strony zobowiązują się do ścisłej współpracy przy realizacji umowy.
2. Zamawiający powiadomi o terminach spotkań konsultacyjnych oraz o formie, w jakiej będą prowadzone (w szczególności bezpośrednio czy on-line).
3. Wykonawca będzie współpracował przy przygotowaniu publikacji naukowej z przedstawicielem Zamawiającego –.....(imię i nazwisko, tel, email) oraz innymi wskazanymi osobami.
4. Zamawiający jest uprawniony do kontroli postępu prac. Wykonawca zobowiązany będzie na wezwania Zamawiającego przekazywać mu raporty dotyczące realizacji Strategii i publikacji naukowej oraz na wniosek Zamawiającego przekazać mu do wglądu robocze wersje tych opracowań.
5. W przypadku uwag lub wątpliwości Zamawiającego do pierwszej/roboczej wersji Strategii, o której mowa w § 2 ust. 3, Wykonawca będzie zobowiązany się do nich ustosunkować. Zamawiający zastrzega sobie prawo przekazania roboczej wersji Strategii do wglądu osobom i instytucjom zaangażowanym w realizację Projektu.
6. Ukończoną Strategię i publikację Wykonawca prześle Zamawiającemu do akceptacji w terminie dwóch tygodni przed upływem terminów wskazanych w § 2 ust. 1 umowy.
7. Zamawiający w terminie do 14 dni zgłosi uwagi do opracowań lub je zaakceptuje. Wykonawca będzie zobowiązany uwzględnić uwagi i przekazać Zamawiającemu do weryfikacji w terminie przez niego wskazanym.
8. W opracowaniach oraz w czasie spotkań konsultacyjnych musi znajdować się informacja, iż prace te zostały wykonane w ramach realizacji projektu „Implementacja Krajowego Programu Ochrony Dubelta – etap I” LIFEGALLINAGO ACTION PLAN (LIFE17 NAT/PL/000015), współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Instrumentu Finansowego LIFE (nr umowy LIFE17 NAT/PL/000015) oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (nr umowy 266/2018/Wn50/OP-WK/LF/D).

§ 5 Odbiór przedmiotu umowy

1. Odbiór Strategii nastąpi przez przekazanie zaakceptowanej przez Zamawiającego wersji w formie elektronicznej i wersji papierowej. Potwierdzeniem odbioru będzie protokół odbioru. Podpisany bez uwag przez Strony umowy protokół odbioru będzie podstawą wystawienia faktury/rachunku na kwotę wskazaną w § 7 ust. 1 lit. a) umowy.
2. Odbiorem publikacji będzie przekazanie Zamawiającemu potwierdzenia przedłożenia jej w czasopiśmie naukowym. Potwierdzenie będzie podstawą wystawienia faktury/rachunku na kwotę wskazaną w § 7 ust. 1 lit. b) umowy.



§ 6 Przeniesienie praw autorskich

1. Strony zgodnie postanawiają, że Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do Strategii i publikacji naukowej (dalej „opracowania”), oraz wszystkich wyników badań i analiz opracowanych przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy (łącznie zwane „utworami”). Przeniesienie majątkowych praw autorskich następuje z chwilą wydania Zamawiającemu opracowań na zasadach określonych w niniejszej umowie.
2. Wykonawca oświadcza, że na dzień dokonania przeniesienia na Zamawiającego majątkowych praw autorskich, przysługiwać mu będą prawa autorskie w zakresie niezbędnym do ich przeniesienia na Zamawiającego. Wykonawca oświadcza, że w chwili przeniesienia majątkowych praw autorskich do utworów nie są one obciążone prawami na rzecz osób trzecich, a także że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich nie będą wykonywać takich praw w stosunku do Zamawiającego lub jego następców prawnych.
3. Wykonawca przekaze Zamawiającemu listę określającą wszystkie istniejące wcześniej prawa autorskie do utworów wykorzystanych/użytych do przygotowania opracowań, wraz z zapewnieniem, że Zamawiający ma wszystkie prawa do korzystania z wcześniej istniejących praw zawartych/wykorzystanych w utworach. Będą one stosowane w tych samych celach i na takich samych warunkach, jak utwory. Przekazanie listy nastąpi wraz z przekazaniem Strategii do akceptacji, o której mowa w § 4 ust. 6.
4. Na mocy niniejszej umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworów w całości lub w części w nieograniczonej liczbie kopii - wytwarzanie jakiegokolwiek techniką ich egzemplarza, w tym techniką poligraficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową; techniką analogową, na wszelkich nośnikach, w tym cyfrowych i magnetycznych, w pamięci cyfrowej, masowej i optycznej;
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwory utrwalono zgodnie z pkt 1) niniejszego ustępu, w tym produktami i usługami oznaczonymi utworem - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy albo usług lub produktów oznaczonych Logotypem; w tym odpłatnie lub nieodpłatnie, bezpośrednio lub za pośrednictwem publicznej komutowanej sieci telefonicznej (PSTN), sieci komputerowej, internetu, sieci cyfrowej z integracją usług ISDN, sieci wewnętrznej, publicznej, NGN (Next Generation Network), w tym do przeniesienia nieodpłatnie własności na rzecz innych osób w celach dydaktycznych i promocyjnych; jak również prawo do autoryzowania jakiegokolwiek formy dystrybucji utworów lub kopii utworów do publicznej wiadomości.
 - 3) w zakresie rozpowszechniania utworów w sposób inny niż określony w pkt 1 – 2 niniejszego ustępu – prawo do bezpośredniego lub pośredniego, tymczasowego lub stałego odtwarzania wyników za pomocą dowolnych środków, w szczególności wymienionych w pkt 2, oraz publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, w tym również na targach i innych imprezach promujących ochronę środowiska a także publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności bezpośrednio do Utworu zmaterializowanego lub za pośrednictwem publicznej komutowanej sieci telefonicznej (PSTN), sieci komputerowej, internetu, sieci teleksowej, sieci cyfrowej z integracją usług ISDN, sieci wewnętrznej, publicznej, NGN (Next Generation Network), w technologii cyfrowej, w technologii analogowej. Publiczne udostępnianie oznacza ponadto prawo do autoryzowania działania wyświetlacza lub komunikacji z innymi użytkownikami, drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym upublicznianie wyników w taki sposób, aby osoby postronne mogły uzyskać do nich dostęp z



- miejsca i w czasie indywidualnie wybranym przez nich; prawo to obejmuje również komunikację i nadawanie za pomocą kabla lub drogą satelitarną;
- 4) korzystanie z utworów w sposób określony w pkt 1 – 3 niniejszego ustępu w szczególności w ramach materiałów reklamowych, marketingowych, informacyjnych, naukowych, edukacyjnych oraz produktów przeznaczonych do sprzedaży lub udostępnienia do korzystania, poprzez ich oznaczenie projektem, w tym oznaczenie kampanii promocyjnych i reklamy;
 - 5) korzystanie z utworów w sposób określony w pkt 1 – 4 niniejszego ustępu w szczególności jako części publikacji, materiału porównawczego do badań, w dowolnej części lub w całości, konfiguracji ze wszelkimi innymi utworami, tekstami, komentarzami, recenzjami, opiniami, informacjami;
 - 6) korzystanie z utworów w sposób określony w pkt 1 – 5 niniejszego ustępu w szczególności do świadczenia odpłatnie lub nieodpłatnie usług związanych z wydaniem prasy, udostępniania strony internetowej, transferowania plików, korzystania ze skrzynek poczty elektronicznej, dyskusowania w grupach dyskusyjnych, rozmów tekstowych w czasie rzeczywistym, komunikatorów internetowych, telefonii internetowej, radia internetowego, telewizji internetowej, telekonferencji, faksowania, sklepów internetowych.
 - 7) korzystanie z w sposób określony w pkt 1 – 6 niniejszego ustępu w szczególności do realizacji przedmiotu umowy i kolejnych badań naukowych, w tym do złożenia Dokumentacji do właściwych organów w celu spełnienia ustawowych wymagań.
 - 8) prawo do przechowywania i archiwizowania wyników zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami mającymi zastosowanie do Agencji Wykonawczej ds. Małych i średnich przedsiębiorstw / Komisji Europejskiej, w tym do digitalizacji lub konwersji formatu w celu zachowania lub do nowego użytku;
 - 9) prawo do zezwolenia na ponowne wykorzystanie utworów zgodnie z decyzją Komisji 2011/833 / UE z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystania dokumentów Komisji, jeżeli decyzja ma zastosowanie, a utwory są objęte jej zakresem i nie są wyłączone przez którekolwiek z jej postanowień. W związku z tym przepisem pojęcia „ponowne użycie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w decyzji 2011/833 / UE.
 - 10) włączenie w powszechnie dostępnych bazach danych lub indeksów, takich jak VIA otwarty dostęp lub portali „otwartych danych” lub podobnych repozytoriów, czy swobodnie dostępne lub dostępne jedynie po osiągnięciu kluczowych wskaźników projektu zebranych przez beneficjentów w stosunku do projektu.
 - 11) Przeniesienie praw autorskich do utworów następuje bez ograniczeń czasowych, terytorialnych i ilościowych.
5. Wykonawca wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz upoważnia Zamawiającego do zlecenia osobom trzecim wykonywanie zależnych praw autorskich, w szczególności prawo do tworzenia utworów zależnych oraz ich tłumaczenie.
 6. Przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w niniejszym paragrafie, następuje w ramach wynagrodzenia umownego. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z dokumentacji na każdym odrębnym polu eksploatacji oraz za zależne prawa autorskie.
 7. W ramach wynagrodzenia umownego, na Zamawiającego przechodzi własność egzemplarzy i nośników, na których przedmiot umowy utrwalono.

§ 7 Wynagrodzenie

1. Strony ustalają, że łączne wynagrodzenie brutto za przedmiot umowy wynosi:zł (słownie:.....), tj. netto..... zł. Z czego Zamawiający wypłaci:



- a) 80% za opracowanie Strategii, tj.zł brutto.
 - b) 20% za publikację przedłożoną w czasopiśmie naukowym, tj.zł brutto.
2. Wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w ust. 1, może ulec zwiększeniu lub zmniejszeniu w przypadku zmiany stawek podatku VAT określonych przepisami w tym zakresie. Zmiana wynagrodzenia zostanie wprowadzona z mocą obowiązującą od dnia wejścia w życie zmienionych przepisów prawa. Nowa stawka podatku VAT zostanie doliczona do ceny netto umowy.
 3. Przysługujące Wykonawcy wynagrodzenie Zamawiający opłaci przelewem na konto bankowe Wykonawcy prowadzone przez Bank..... o numerze....., w terminie do 30 dni od daty złożenia Zamawiającemu prawidłowo sporządzonej faktury VAT/rachunku.
 4. Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w ust.1, obejmuje wszystkie koszty i opłaty, jakie powstaną w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy, w szczególności wynagrodzenie obejmuje przeniesienie praw autorskich.
 5. Wykonawca nie może przenieść wierzycelności, dokonać cesji, przekazu, sprzedaży ani zastawienia jakiegokolwiek wierzycelności lub jakiegokolwiek jej części, przysługującej mu z tytułu realizacji niniejszej Umowy, bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie.
 6. Rachunek/faktura do Zamówienia zostanie wystawiony/a na dane: Natura International Polska, ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok, NIP: 578-304-51-21, REGON: 280381278 z adnotacją z nazwą projektu: LIFE17 NAT/PL/000015 LIFEGALLINAGO ACTION PLAN

§ 8 Kary umowne

1. Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną:
 - 1) w wysokości 0,1% od wartości wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 lit. a) lub b) umowy, za każdy dzień zwłoki w wykonaniu umowy w zakresie opracowania Strategii lub w zakresie publikacji w czasopiśmie naukowym, jednak nie więcej niż 15% łącznego wynagrodzenia brutto.
 - 2) w wysokości 5% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 umowy – w przypadku braku udziału w realizacji zamówienia osoby wskazanej w ofercie, lub zmienionej zgodnie z postanowieniami umowy, bądź braku udziału podmiotów na które powoływał się Wykonawca w ofercie. Naliczenie kary z tego tytułu nie wyklucza prawa do odstąpienia i naliczenia kary z tytułu odstąpienia od umowy z winy Wykonawcy.
 - 3) w wysokości 1000,00 zł w przypadku skierowania nowej osoby do realizacji umowy bez uprzedniej zgody Zamawiającego, poza naliczeniem kary z tego tytułu, Zamawiający dopuszcza odstąpienie od umowy z winy Wykonawcy,
2. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego lub Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca albo niewykonania przedmiotu umowy (w tym nie usunięcia wad) z przyczyn obciążających Wykonawcę, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20 % łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 umowy.
3. W przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn nie leżących po stronie Zamawiającego zapłaci on Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 umowy.
4. Zamawiający, w przypadku zwłoki w opłaceniu faktury/rachunku, zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe.
5. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn dotyczących Zamawiającego, Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 20% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 umowy, za wyjątkiem zaistnienia okoliczności, w której realizacja przedmiotu umowy nie leży w interesie publicznym oraz w przypadku nieotrzymania dofinansowania z Projektu wskazanego w § 1 umowy.



6. Strony mają prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu Cywilnego, jeżeli szkoda przewyższy wysokość kar umownych.
7. Naliczone przez Zamawiającego kary będą potrącane z faktury/rachunku wystawionego przez Wykonawcę. W przypadku nie wystawienia faktury/rachunku, (co uniemożliwi potrącenie kar), Wykonawca zostanie wezwany do wpłacenia naliczonej kary umownej na konto bankowe Zamawiającego.

§ 9 Osoby do kontaktu

1. Przedstawicielami:
 - a. Zamawiającego przy realizacji umowy jest:tel., email:
 - b. Przedstawicielem Wykonawcy przy realizacji umowy jest:
tel. nr, email.....
2. Osoby wymienione w ust. 1 powyżej są uprawnione do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podpisywania dokumentów rozliczeniowych, podpisania protokołów odbioru oraz podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu Umowy.
3. Zmiana osób wymienionych w ust. 1 powyżej nie powoduje konieczności zmiany Umowy i następuje przez pisemne powiadomienie drugiej Strony.

§ 10 Zmiany umowy

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i będą dopuszczalne, jeśli nie będą stanowiły istotnej zmiany w stosunku do treści oferty, z zastrzeżeniem następujących zmian:
 - 1) W zakresie terminów realizacji przedmiotu umowy wskazanych w § 2 ust. 1 może nastąpić skutek czynników niezależnych od Wykonawcy, w szczególności:
 - a) jeżeli przyczyny, z powodu których będzie zagrożone dotrzymanie terminu realizacji umowy będą następstwem okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Zamawiający lub z przyczyn niezależnych od Stron umowy. Przedłużenie terminu realizacji nastąpi o okres zwłoki w działaniach Zamawiającego, lub o okres trwania niezależnych od Stron przyczyn lub o okres dłuższy technicznie i organizacyjnie uzasadniony prawidłową realizacją umowy,
 - b) w związku z przedłużającym się terminem wydawania niezbędnych decyzji, pozwoleń, uzgodnień przez uprawnione organy lub udostępnianiem przez nie danych/dokumentów,
 - c) jeżeli wystąpi brak możliwości wykonywania prac z powodu nie dopuszczania do ich wykonywania przez uprawniony organ/podmiot lub nakazania ich wstrzymania przez uprawniony organ/podmiot, z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy,
 - 2) Zmiany mogą dotyczyć spotkań konsultacyjnych, w zakresie planowanej liczby spotkań, terminu ich przeprowadzenia, ilości podmiotów w nich uczestniczących i innych zakresów tych spotkań, z uwagi na okoliczności niezależne od Stron umowy, w tym w szczególności na ograniczenia wprowadzane w związku z pandemią wirusa SARS COV-2.
 - 3) Przesunięcie terminów realizacji nastąpi o okres trwania przyczyn, z powodu których będzie zagrożone dotrzymanie ustalonego w Umowie terminu zakończenia prac, lub o okres dłuższy, o ile jest niezbędny z przyczyn w szczególności technicznych /technologicznych lub organizacyjnych.
 - 4) Zamawiający nie ma obowiązku wyrażenia zgody na przedłużenie terminu wykonania umowy, jeżeli Wykonawca w terminie 7 dni od wystąpienia okoliczności, o których mowa w § 10 ust. 1 nie złoży Zamawiającemu na piśmie uzasadnionego wniosku o



- przedłużenie terminu wykonania umowy i nie uzyska pisemnej akceptacji tego wniosku przez Zamawiającego w terminie kolejnych 7 dni.
2. Zmiana umowy może być wprowadzona na wniosek Strony, wskazujący przyczyny zmiany i proponowany zmieniony zakres.
 3. Wszystkie zmiany umowy będą wprowadzane w drodze pisemnego aneksu.

§ 11 Odstąpienie od Umowy przez Zamawiającego.

1. Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w terminie 30 (trzydziestu dni) od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, jeżeli Wykonawca:
 - 1) z przyczyn zawinionych nie wykonuje Umowy lub wykonuje ją nienależycie (w tym posługuje się osobami innymi niż wskazane w ofercie, lub zmienionymi zgodnie z umową) i pomimo pisemnego wezwania Wykonawcy do podjęcia wykonywania lub należytego wykonywania Umowy w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, nie zadośćuczyni w całości żądaniu Zamawiającego,
 - 2) bez uzasadnionej przyczyny przerwał wykonywanie umowy, na okres dłuższy niż 14 dni kalendarzowych i pomimo dodatkowego pisemnego wezwania Zamawiającego nie podjął prac w okresie 3 dni roboczych od dnia doręczenia Wykonawcy dodatkowego wezwania,
 - 3) z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy nie rozpoczął prac albo pozostaje w zwłoce z realizacją prac tak dalece, że wątpliwe jest dochowanie terminu zakończenia prac,
 - 4) podzleca całość prac lub dokonuje cesji praw lub obowiązków z Umowy lub jej części, bez zgody Zamawiającego,
2. Odstąpienie od Umowy następuje za pośrednictwem listu poleconego za potwierdzeniem odbioru lub w formie pisma złożonego w siedzibie Wykonawcy za pokwitowaniem, ze skutkiem na chwilę otrzymania oświadczenia o odstąpieniu przez Wykonawcę.

§ 12 Dane osobowe

1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Zamawiającego (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców Zamawiającego) oraz osób reprezentujących Zamawiającego przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Zamawiającego). Zamawiający niniejszą Umową reguluje udostępnienie Wykonawcy jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, pracowników Zamawiającego wyznaczonych przez Zamawiającego do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Wykonawcą w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
2. Wykonawca oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Wykonawcy (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców) oraz osób reprezentujących Wykonawcę przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Wykonawcy) Wykonawca niniejszą Umową reguluje udostępnienie Zamawiającemu jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w



celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, wizerunek pracowników Wykonawcy wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Zamawiającym w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.

3. Każda ze Stron oświadcza, że jest świadoma konieczności przetwarzania danych osobowych udostępnionych jej przez drugą Stronę, w szczególności danych elektronicznych i każda ze Stron oświadcza i zobowiązuje się, że zna wymogi RODO oraz przepisy krajowe z zakresu ochrony danych osobowych i będzie je stosowała przy realizacji Umowy.

4. Każda ze Stron oświadcza, że jako odrębny administrator poinformuje pracowników drugiej Strony (zgodnie z treścią art. 14 RODO), o tym, że przetwarza służbowe dane kontaktowe wzajemnie udostępnione do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy Stron w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Klauzula informacyjna Zamawiającego (stanowiąca Załącznik 4 do Umowy) jest przekazywana przez Wykonawcę pracownikom Wykonawcy, których dane zostały udostępnione.

5. Każda ze Stron oświadcza, że zapewni poufność udostępnionych służbowych danych kontaktowych pracowników drugiej Strony.

§ 13 Postanowienia końcowe

1. Strony oświadczają, że nie istnieje żaden znany przez Strony konflikt interesów a realizacja umowy nastąpi w sposób bezstronny i obiektywny.
2. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy w tym wyznaczone przez instytucje finansującą Projekt.
3. W sprawach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy, a w szczególności postanowienia ustawy Kodeks cywilny oraz przepisy ustawy o ochronie przyrody.
4. Spory mogące wyniknąć w związku z realizacją niniejszej umowy Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach.
6. Załącznikami do niniejszej umowy są:
 - 1) Zapytanie ofertowe – załącznik nr 1
 - 2) Oferta Wykonawcy
 - 3) Klauzula informacyjna

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:



Załącznik nr 3 do umowy
z dnia r.

.....,

....., jako Wykonawca umowy na: „**Opracowanie strategii gospodarowania wodą w zbiorniku Siemianówka w celu poprawy warunków wilgotnościowych siedlisk dubelta i innych ptaków siewkowych w Dolinie Górnej Narwi z uwzględnieniem ograniczeń wodno-gospodarczych**”, działając na podstawie § 9 ust. 4 w/w umowy informuje, że:

1/ Wykonawca udostępnił Zamawiającemu - Fundacji NATURA INTERNATIONAL POLSKA ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok, NIP: 5783045121, REGON: 280381278, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000308204, do przetwarzania Pana dane osobowe jako pracownika wyznaczonego do realizacji przedmiotu w/w Umowy, współpracy z Zamawiającym w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy,

2/ Pana dane udostępnione zostały wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Wykonawcy wynikających lub pozostających w związku z realizacją w/w Umowy.

3/ Udostępnienie danych osobowych jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. b), c) i f) RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem administratora danych jest należyta realizacja zawieranych umów.

Wykonawca, w imieniu Zamawiającego, niniejszym spełnienia obowiązek informacyjny zgodnie z art. 14 RODO, gdyż przy zawarciu w/w Umowy Zamawiający przekazał mu wzór niniejszej ogólnej klauzuli informacyjnej.

Na żądanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia niniejszej klauzuli informacyjnej wraz z potwierdzeniem, że zapoznał się Pan/Pani z jej treścią.

Ogólna klauzula informacyjna Fundacji Natura International Polska z siedzibą w Białymstoku

Zgodnie z art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1. w zakresie odnoszącym się do realizacji niniejszej umowy administratorem danych osobowych jest Fundacja NATURA INTERNATIONAL POLSKA ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok, NIP: 5783045121, REGON: 280381278, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000308204;
2. w sprawach związanych z ochroną danych osobowych można skontaktować się na adres poczty elektronicznej: daniel.piec@natura-international.org.pl;
3. dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu związanym z zawarciem, wykonaniem i nadzorem nad wykonaniem umowy, której przedmiotem jest: „**Opracowanie strategii gospodarowania wodą w zbiorniku Siemianówka w celu poprawy warunków wilgotnościowych siedlisk dubelta i innych ptaków siewkowych w Dolinie Górnej Narwi z uwzględnieniem ograniczeń wodno-gospodarczych**” z wykonawcą wybranym w trybie Zapytania ofertowego. Ponadto dane są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu realizacji obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (w tym przechowania dokumentacji) oraz na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO, gdyż przetwarzanie danych jest niezbędne do współpracy z Wykonawcą w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy;
4. **administrator może przetwarzać następujące** kategorie danych osobowych: dane kontaktowe pracowników Wykonawcy, tj. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, nr faksu, adres e – mail;
5. odbiorcami danych osobowych będą osoby lub podmioty, które będą uczestniczyły w realizacji umowy, do Pana/Pani danych mogą mieć dostęp upoważnieni pracownicy Administratora, członkowie organów Administratora, podmioty dostarczające lub utrzymujące infrastrukturę IT Administratora, podmioty i osoby świadczące usługi prawne, organy uprawnione do otrzymywania danych osobowych na podstawie przepisów prawa, firmy archiwizujące dokumenty; wymienione podmioty zostały / zostaną zobowiązane do zachowania poufności w stosunku do powierzonych im danych osobowych;
6. okres przechowywania danych osobowych przetwarzanych w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia to okres trwania umowy oraz okres archiwizacji dokumentacji wynikający z przepisów prawa i wewnętrznych procedur Administratora;
7. podanie danych osobowych nie jest obowiązkowe, ale jest konieczne z uwagi na niezbędność do realizacji umowy, decyzje w odniesieniu do danych osobowych nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany stosownie do art. 22 RODO;



8. dane osobowe zostały przekazane przez [.....] jako Wykonawcę umowy,
9. Dane osobowe nie będą przekazywane do odbiorcy z państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej (czyli poza Europejski Obszar Gospodarczy - EOG).
10. Posiada Pan/Pani:
- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pana/Pani dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pana/Pani danych osobowych;
 - na podstawie art. 17 RODO prawo do usunięcia danych – wyłącznie gdy zachodzą przesłanki zawarte w treści art. 17 ust. 1 RODO
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych - wyłącznie gdy zachodzą przesłanki zawarte w treści art. 21 RODO
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pan/Pani, że przetwarzanie danych osobowych Pana/Pani dotyczących narusza przepisy RODO;
11. Nie przysługuje Panu/Pani:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, jeśli podstawą prawną przetwarzania Pana/Pani danych osobowych jest. również 6 ust. 1 lit. b i c RODO.

Zarząd Natura International Polska w Białymstoku

Zapoznałem się:

